

Молодь і ринок

№3 (98) березень 2013

ЗМІСТ

Надія Скотна

Глобальні та регіональні, цілісні і розколоті цивілізації: проблеми визначення і аналізу.....6

Єва Вишневська

Організація післядипломного навчання в сучасних умовах праці.....13

Олег Тищенко

Із спостережень над етичними та емоційними концептосферами в українській, польській та чеській мовах.....17

Леся Кравченко

Авторська інтенція Василя Стуса як перекладача Р.М. Рільке.....24

Ольга Ельбрехт

Формування наукової культури у майбутніх керівників галузі освіти у процесі магістерської підготовки...29

Петро Мацьків

Дериваційний потенціал релігійних назв.....34

Мирон Вачевський

Економічна освіта молоді в національній школі з використанням новітніх педагогічних технологій для формування професійних компетентностей.....39

Галина Васьківська

Формування в старшокласників системи знань про людину у контексті фундаменталізації змісту освіти.....44

Алла Смерчко, Антон Смерчко

Символіка чисел та її реалізація у слов'янській фразеології (словникові матеріали).....49

Любов Малик

Теоретичні засади управління інвестиційними проектами в туристичній галузі та продаж туристичного продукту.....55

Тетяна Біленко

Слово на сторожі юних душ (до проблеми “Красне письменництво і сучасна школа”).....61

Оксана Кушлик

Компетентний склад субстативної зони словотвірної парадигми дієслів-ономатопів із семантикою звучання рідини.....66

Ірина Садова

Професійна підготовка майбутніх учителів до розв’язування складних педагогічних ситуацій.....70

Ірина Дмитрів

Образ Богоматері в житті і творчості “логосівців”.....75

Василь Зварич

Образи національної культури в творчій інтерпретації поетів-неокласиків.....80

Марія Стецик

Епітет Василя Стефаника крізь призму різночасових російськомовних перекладів.....84

| | |
|--|-----|
| Тетяна Білан, Оксана Петрів Символічність людського буття в інтенціях фольклорного слова..... | 89 |
| Марія Колечко Про деякі “підводні камені” перекладу усталених сполук..... | 94 |
| Наталія Іліницька Засновники інструментального мистецтва на Поділлі..... | 99 |
| Іван Петрицин Дидактичні функції мультимедійних лекцій у процесі підготовки майбутнього вчителя..... | 103 |
| Анджей Пацана Концепція використання методів командної роботи на підприємстві в реалізації системи управління безпекою та гігієною праці..... | 108 |
| Ірина Гоцинець Комп’ютерні технології як засіб формування автономії студента-філолога у процесі оволодіння німецькомовною комунікативною компетенцією у читанні..... | 112 |
| Євген Долинський Роль методу навчання в системі комп’ютерно-орієнтованої методики вивчення іноземних мов студентами-перекладачами..... | 117 |
| Наталія Захарчук Іноземна мова як засіб професійної підготовки майбутніх екологів..... | 121 |
| Ганна Іваночко, Олександра Грабинська Діалогічний дискурс у польському казковому тексті..... | 125 |
| Оксана Лось, Людмила Сергєєва Самостійна робота студентів-піаністів при вивченні поліфонічних творів..... | 129 |
| Анна Зелінська, Каміл Августин Нематеріальні активи в конкурентоспроможності підприємств. Порівняльний аналіз рівнів інтелектуального капіталу у вибраних підприємствах Підкарпатського воєводства..... | 133 |
| Руслан Гаськевич Фразеологічна одиниця як перекладознавча категорія питання перекладу фразеологічних одиниць... | 141 |
| Леся Баранська “Немов усні не вишня – Україна вишнево так явилася йому” (флоролексеми в поетичній мові Івана Гнатюка).... | 146 |
| Михайло Паночко Лексичні особливості західноукраїнської юридичної термінології початку XX століття..... | 150 |
| Уляна Науменко Модернізація системи вищої освіти України в умовах євроінтеграції: проблеми та перспективи..... | 154 |
| Сергій Косянчук Особливості формування ціннісно-сміслових орієнтацій старшокласників у процесі засвоєння змісту предметів гуманітарного циклу..... | 159 |
| Ірина Перішко Основні чинники праці менеджера до іншомовного спілкування в туристичній підприємницькій діяльності на сучасному етапі..... | 164 |
| Марина Савченко Проблема гендерного виховання дітей старшого дошкільного віку..... | 170 |

Youth & market

№3 (98) March 2013

CONTENTS

| | |
|--|----|
| Nadya Skotna Global and regional, holistic and split civilization: problems of definition and analysis..... | 6 |
| Ewa Wiśniewska Organizacja studiów podyplomowych dla nauczycieli w współczesnych warunkach pracy..... | 13 |
| Oleh Tyshchenko Observations over ethical and emotional concepts in Ukrainian, Polish and Czech..... | 17 |
| Lesya Kravchenko Vasyl Stus's author intention as the interpreter of Rilke..... | 24 |
| Olga Elbrekht Forming the scientific culture of future education managers during the Master training..... | 29 |
| Petro Matskiv Derivative potential of religious names..... | 34 |
| Myron Vachevsky Economic education of young people in local schools using the latest educational technology to create professional kompetentnostey..... | 39 |
| Galyna Vaskivska The formation the system of knowledge about human in the context of fundamentalization of the content of education in high school students'..... | 44 |
| Alla Smechko, Anton Smerchko Symbolic of numbers and its realization in Slavic phraseology (vocabulary materials)..... | 49 |
| Lubov Malyk Theoretical principles of operation of investment designs in tourism and selling of tourism product..... | 55 |
| Tetyana Bilenko A word on guard of young souls..... | 61 |
| Oksana Kushlyk Component structure of the verbal zone of the word-building paradigm of verbs-onomatops with semantics of liquid's sounding..... | 66 |
| Iryna Sadova The professional training of future teachers to solve difficult pedagogical situations..... | 70 |
| Iryna Dmytriv Image of Virgin in life and creative works of "Logos" members..... | 75 |
| Vasyl Zvaruch Images of National culture in creative interpretation of Neoclassical poets..... | 80 |
| Maria Stetsyk Vasyl Stefanyk's epithet through the prism of translation into Russian of different times..... | 84 |

| | |
|---|-----|
| Tetyana Bilan, Oksana Petriv Symbolism of human being in the intention of folklore speech..... | 89 |
| Maria Kolechko About some “pitfalls” in translation phraseological phrases..... | 94 |
| Natalia Ilinit's'ka Founders of instrumental art in Podillia region..... | 99 |
| Ivan Petrytsyn Didactics functions of multimedia lectures in future teacher's training..... | 103 |
| Andrzej Pacana Koncepcja wykorzystania metod pracy zespołowej przy wdrażaniu systemu zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy | 108 |
| Iryna Hotsynets Computer technology as a means of formation of students' autonomy in the process of developing German communicative competence in reading..... | 112 |
| Eugene Dolynsky The role of educational method in the system of computer-based methodology of learning foreign languages by student-translators..... | 117 |
| Natalia Zakharchuk Foreign language as a means of professional training of future environmentalists..... | 121 |
| Hanna Ivanochko Dialogical discuss in Poland fabulous text..... | 125 |
| Oksana Los, Ludmila Serheyeva The independent work of students-pianists during mastering polyphonic works..... | 129 |
| Anna Zielińska, Kamil Augustyn Aktywa niematerialne a konkurencyjność przedsiębiorstw. Analiza porównawcza poziomu kapitału intelektualnego w wybranych organizacjach województwa podkarpackiego..... | 133 |
| Ruslan Haskevych Phraseological unit as a category of translation the question of translation of phraseological units..... | 141 |
| Lesya Baranska Word thinking in poetic speech of Ivan Hnatyuk..... | 146 |
| Mykhaylo Panochko The lexical features of Western-Ukrainian legal terminology of the beginning of the XX century..... | 150 |
| Ulyana Naumenko Modernization of higher education of Ukraine in European integration: problems and prospects..... | 154 |
| Sergiy Kosianchuk The peculiarities of value-semantic orientations forming in High School students while learning the humanities... | 159 |
| Iryna Perishko Main factors of manager's work to foreign language communication in tourism entrepreneurship at modern stage..... | 164 |
| Maryna Savchenko Problem gender education preschool children..... | 170 |